

L



The Wonders of Earth

A different and precious Rimini, the first edition of Gem World, a showcase for companies in the jewel sector

IN THESE PAGES,
IMAGES OF
PRECIOUS STONES
AND MATERIALS ON
SHOW AT THE GEM
WORLD EXHIBITION
IN QUESTE PAGINE,
IMMAGINI DI PIETRE
E MATERIE
PREZIOSE ESPOSTE
DURANTE LA
MANIFESTAZIONE
GEM WORLD
На этих
страницах:
изображения
драгоценных
камней,
выставленных на
время Gem World

Fundamental components of the earth's crust, gems have always been appreciated as ornaments and over the years have been sold, marketed and included in several prestigious collections. The first edition of Gem World, the B2B show devoted to precious stones, closed last 9 June. It was a success for Rimini Fiera which, in partnership with Assogemme, has created a new important meeting point for the companies that process materials for jewellery, a fair that was different from all the other shows organised in Italy. 2,583 professional visitors,

including 213 foreign operators, visited the 3-day show. Worth mentioning were foreign delegations, in terms of numbers, and the numerous one-to-one meetings that led to the first business contacts and appreciated the show quality. Buyers and companies alike said to be confident as for the future enlargement and consolidation of this exhibition. "Rimini Fiera – said Piero Venturelli, the fair general director – was set up to make the difference." "The new jewel show was a success – continued Paolo Cesari, Assogemme president – a true invest-

ment for exhibitors." "Rimini Fiera – said Luca Todescato, Gem World project manager – is satisfied for the results attained by this show which focused on a particular sector and differentiated itself from the ordinary exhibitions, a bet that turned out to be successful. And in view of the next appointments, a privileged channel with Eastern and Balkan countries is also being drawn up with the aim of widening participation from Italian companies." After the first success, new proposals are already underway for the next year.

by Francesco Cusmai



The event was attended by prestigious brands the like of Swarovski and Signity, Cesare&Rinaldi from the Orient, Allegra Gruppo Formica with its pearls; Athena for

Hanno partecipato produttori del calibro di Swarovski e Signity; Cesare&Rinaldi dall'oriente; Allegra

 **B**выставка приняли участие такие производители, как Swarovsky и Signity, с востока - Cesare&Rinaldi, Allegra Gruppo For-

the world of bijoux jewels; Alessio Tinozzi with his "ecological stones" and many others. featured two myths: Greta Garbo and the great film director Ingmar Bergman.

Gruppo Formica con le sue perle; Athena per il mondo dei bijoux jewels; Alessio Tinozzi con le "pietre ecologiche" e molti altri. мика со своим жемчугом, Athena в области бижутерии, Alessio Tinozzi с его «экологическими камнями» и многие другие.



Le meraviglie della terra



IN THESE PAGES,
IMAGES OF
PRECIOUS STONES
AND MATERIALS ON
SHOW AT THE GEM
WORLD EXHIBITION
IN QUESTE PAGINE,
IMMAGINI DI PIETRE
E MATERIE
PREZIOSE ESPOSTE
DURANTE LA
MANIFESTAZIONE
GEM WORLD
На этих
страницах:
изображения
драгоценных
камней,
выставленных на
время Gem World

Rimini diversa e preziosa, la prima edizione del Gem World una vetrina per le aziende del settore delle gemme

Componenti fondamentali della crosta terrestre, le gemme da sempre sono apprezzate per i propri pregi ornamentali e sono state oggetto negli anni di fama, commercializzazione e collezioni autorevoli. Si è conclusa lo scorso 9 giugno la prima edizione di Gem World, il salone b2b dedicato alle pietre preziose ed affini. Vincente la scommessa di Rimini Fiera che, in partnership con Assogemme, ha creato un nuovo punto di riferimento e visibilità per le aziende attive nel reperimento e nella lavorazione delle materie prime per la gioielleria, una soluzione fieristica diversa da tutte le altre

presenti sul territorio nazionale. 2.583 operatori professionali presenti nei 3 giorni, di cui 213 stranieri. In rilievo per affluenza le delegazioni provenienti dall'estero e i numerosi incontri one-to-one, che hanno avviato i primi contatti commerciali e apprezzato l'offerta di qualità del salone. Fiducia nelle prospettive future di ampliamento e consolidamento del format si sono registrati tra buyer e aziende. "Rimini Fiera - ha dichiarato Piero Venturelli, direttore generale della fiera stessa - è nata per fare la differenza". "Ottima l'impressione dell'inedito debutto della gemma - ha continuato Paolo Cesari, presi-

dente di Assogemme - Un vero investimento per gli espositori". "Rimini Fiera - ha invece affermato Luca Todescato, project manager di Gem World - si ritiene soddisfatta del risultato ottenuto dalla kermesse. Nuova e concentrata su un settore particolare, abbandona i soliti percorsi intrapresi dalla pietra preziosa: un azzardo premiato dai consensi. Ed è già in fase di costruzione, in vista delle prossime date, un ponte di collegamento privilegiato con i paesi dell'Est e i Balcani con obiettivo d'ampliamento delle adesioni del Made in Italy". Dopo il primo successo, già nuove proposte, per l'anno prossimo.



Сокровища земли

Другой, драгоценный Римини: первая в истории выставка Gem World стала отличной витриной для компаний из сектора драгоценных камней.

Драгоценные камни – основные компоненты земной коры – всегда признавались за свою декоративную ценность, и многие годы были объектами желаний, источниками коммерции и роскошными экземплярами в авторитетных коллекциях. 9 июня завершилась первая выставка Gem World – «business to business» салон, посвященный драгоценным камням и всему, что с ними связано. Руководство выставки в Римини, в сотрудничестве с Assogemme, создало новый ориентир для компаний, занятых в сфере добычи и обработки драгоценных камней, выбрав совершенно новый выставочный формат, не использовавшийся ранее ни на одной из национальных выставок. В эти три дня на выставке

присутствовало 2583 профессионала, из них 213 – иностранцы. Нужно подчеркнуть огромное количество западных делегаций и многочисленные встречи один на один – у гостей была возможность пополнить свою базу контактов и оценить качество проведения салона. Как у компаний, так и у клиентов была отмечена надежда в перспективы расширения и укрепления такого формата. Пьеро Вентурелли, генеральный директор выставки заявил: «Выставка в Римини была организована, чтобы быть не такой, как все остальные». «Прекрасные впечатления о нетронутой красоте камней стали отличным вложением для участников выставки», – продолжает Паоло Чезари,

президент Assogemme. «Мы довольны результатами выставки, – добавляет Лука Тодескато, менеджер проекта Gem World, – Наш новый подход, сконцентрированный на отдельном секторе, в корне отличается от привычных видений сферы драгоценных камней. Риск был оправдан – мы получили множество положительных отзывов. И мы уже находимся на этапе продумывания следующей выставки, ищем даты, стараемся создать и укрепить мостик между восточными странами и Балканами с целью распространить и расширить идею «Made in Italy». Как мы видим, уже после первых успехов организаторы получили множество предложений на следующий год.

AN IMAGE OF THE RIMINI FAIRGROUNDS AND PIERO VENTURELLI, GENERAL DIRECTOR OF FIERA DI RIMINI Un'IMMAGINE DELLA FIERA DI RIMINI E PIERO VENTURELLI DIRETTORE GENERALE DELLA FIERA DI RIMINI Изображение Выставки в Римини и Пьер Вентурелли, Генеральный директор Выставки в Римини